



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE) National Type Approval

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)
für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

Sonderräder für Pkw 8 J x 18 H2

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type
of the following approval object

special wheels for passenger cars 8 J x 18 H2

Genehmigungsnummer: **52836*05**

Approval number:

1. Genehmigungsinhaber:
Holder of the approval:
CMS Automotive Trading GmbH
DE - 68789 St. Leon-Rot
2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:
If applicable, name and address of representative:
Entfällt
Not applicable
3. Typbezeichnung:
Type:
C30 808



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **52836*05**

Approval number:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:
Identification markings:
Hersteller oder Herstellerzeichen
Manufacturer or registered manufacturer`s trademark
- Felgengröße**
Size of the wheel
- Typ und die Ausführung**
Type and version
- Herstelldatum (Monat und Jahr)**
Date of manufacture (month and year)
- Genehmigungszeichen**
Approval identification
- Einpresstiefe**
Inset/outset
5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:
Position of the identification markings:
An der Innen- bzw. Außenseite des Rades
On the inside/outside of the wheel
6. Zuständiger Technischer Dienst:
Responsible Technical Service:
Technischer Dienst der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH
DE-51105 Köln
7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
23.07.2024
8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Number of test report issued by that Technical Service:
55067119 (6. Ausfertigung)



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Genehmigungsnummer: **52836*05**

Approval number:

9. Verwendungsbereich:

Range of application:

Das Genehmigungsobjekt „Sonderräder für Pkw“ darf nur zur Verwendung gemäß:

The use of the approval object „special wheels for passenger cars“ is restricted to the application listed:

Anlage/n zum Prüfbericht

Annex/les of the test report

19

17, 18

1

8

2, 3, 12

1. Ausfertigung

2. Ausfertigung

4. Ausfertigung

5. Ausfertigung

6. Ausfertigung

unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.

The offer for sale is only allowed on the listed vehicles under the specified conditions.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Genehmigungsnummer: **52836*05**

Approval number:

10. Bemerkungen:

Remarks:

Für die in dieser ABE freigegebenen Rad/Reifenkombinationen ist die Berichtigung der Zulassungsbescheinigung Teil I gemäß § 15 Fahrzeug-Zulassungsverordnung (FZV) nicht erforderlich. The correction of the "Zulassungsbescheinigung Teil I" according to § 15 Fahrzeug-Zulassungsverordnung (FZV) is not required for the wheel/tire combinations listed in this ABE.

Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben. The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.

Es wurden nationale Bestimmungen über Teile oder Ausrüstungen, die das einwandfreie Funktionieren von Systemen, die für die Sicherheit des Fahrzeugs oder seine Umweltverträglichkeit von wesentlicher Bedeutung sind, angewendet (Artikel 56 Absatz 7 der VO (EU) 2018/858). Die Anforderungen von Artikel 56, Absätze 1, 2 Unterabsätze 1 bis 3, 3 und 4 der VO (EU) 2018/858 sind sinngemäß erfüllt.

National regulations have been applied to parts or equipment that ensure the proper functioning of systems that are essential for the safety of the vehicle or its environmental compatibility (Article 56 paragraph 7 of Regulation (EU) 2018/858). The requirements of Article 56, Paragraphs 1, 2, Subparagraphs 1 to 3, 3 and 4 of Regulation (EU) 2018/858 are accordingly fulfilled.

11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:

Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:

Siehe Prüfbericht

See test report

12. Die Genehmigung wird **erweitert**

Approval is **extended**

13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):

Reason(s) for the extension (if applicable):

Aktualisierung des Verwendungsbereiches

Update of the range of application



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

5

Genehmigungsnummer: **52836*05**

Approval number:

14. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:

15. Datum: **06.08.2024**
Date:

16. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

Nino Pommerencke



Anlagen:

Enclosures:

Gemäß Inhaltsverzeichnis

According to index



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Nummer der Genehmigung: **52836*05**
Approval No.

Ausgabedatum: **07.01.2020**
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: **06.08.2024**
last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:

Test report(s) No.:

55067119 (1. Ausfertigung)

55067119 (2. Ausfertigung)

55067119 (3. Ausfertigung)

55067119 (4. Ausfertigung)

55067119 (5. Ausfertigung)

55067119 (6. Ausfertigung)

Datum:

Date

04.12.2019

11.02.2021

01.03.2022

21.10.2022

27.09.2023

23.07.2024

Beschreibungsbogen Nr.:

Information document No.:

C30 808

C30 808

Datum:

Date

14.10.2019

09.06.2022

Liste der Änderungen:

List of modifications:

Siehe Anlage "Liste der Änderungen" des Prüfberichtes

See appendix "List of modifications" of the test report

Datum:

Date



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **52836*05**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

KBA 52836

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: **52836*05**

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

Prüfgegenstand
Hersteller

PKW-Sonderrad 8.0Jx18H2 Typ C30 808
CMS Automotive Trading GmbH

Auftraggeber CMS Automotive Trading GmbH
SAP Allee 2 / Gewerbepark
68789 St.Leon-Rot
49 02 0112205

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad

Modell C30
Typ C30 808
Radgröße 8 J x 18 H2
Zentrierart Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-Ø (mm)	Ein- press- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abroll- umfang (mm)	Gültig ab Herstell- datum
C30 808 55 56	1190/01 CMS / ohne Ring	5/108/63,4	55	740	2300	9/2019
C30 808 48 13	1190/07 CMS / ohne Ring	5/108/65,1	48	740	2300	5/2022
C30 808 48 13S	1190/09 CMS / ohne Ring	5/108/65,1	48	740	2300	3/2024
C30 808 39 91S	1190/02 CMS / Ø66,45-Ø57,1	5/112/57,1	39	740	2300	9/2019
C30 808 45 91S	1190/03 CMS / Ø66,45-Ø57,1	5/112/57,1	45	740	2300	9/2019
C30 808 45 60S	1190/08 CMS / ohne Ring	5/112/57,1	45	750	2300	5/2023
C30 808 39 91S	1190/02 CMS / ohne Ring	5/112/66,6	39	740	2300	9/2019
C30 808 45 91S	1190/03 CMS / ohne Ring	5/112/66,6	45	740	2300	9/2019
C30 808 40 10	1190/04 CMS / Ø67,1-Ø56,1	5/114,3/56,1	40	740	2300	9/2019
C30 808 45 10	1190/05 CMS / Ø67,1-Ø56,1	5/114,3/56,1	45	740	2300	9/2019
C30 808 40 10	1190/04 CMS / Ø67,1-Ø60,1	5/114,3/60,1	40	740	2300	9/2019
C30 808 45 10	1190/05 CMS / Ø67,1-Ø60,1	5/114,3/60,1	45	740	2300	9/2019
C30 808 40 10	1190/04 CMS / Ø67,1-Ø64,1	5/114,3/64,1	40	740	2300	9/2019
C30 808 45 10	1190/05 CMS / Ø67,1-Ø64,1	5/114,3/64,1	45	740	2300	9/2019
C30 808 40 10	1190/04 CMS / Ø67,1-Ø66,1	5/114,3/66,1	40	740	2300	9/2019
C30 808 45 10	1190/05 CMS / Ø67,1-Ø66,1	5/114,3/66,1	45	740	2300	9/2019
C30 808 45 65	1190/06 CMS / ohne Ring	5/114,3/66,1	45	740	2300	2/2021
C30 808 40 10	1190/04 CMS / ohne Ring	5/114,3/67,1	40	740	2300	9/2019
C30 808 45 10	1190/05 CMS / ohne Ring	5/114,3/67,1	45	740	2300	9/2019

Kennzeichnung

KBA-Nummer	52836
Herstellerzeichen	CMS
Radtyp und Ausführung	C30 808 (s.o.)
Radgröße	8.0Jx18H2
Einpreßtiefe	ET.. (s.o.)
Gießereikennzeichen	CMS
Herstellungsdatum	Monat und Jahr

Befestigungselemente

Die zu verwendenden Befestigungselemente sowie deren Anzugsmomente sind den Verwendungsbereichsgutachten zu entnehmen.

Prüfungen

Die o.g. Sonderräder wurden gemäß den Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Kraftfahrzeuge und ihre Anhänger vom 25.November 1998 geprüft.

Folgende Prüfungen wurden mit positivem Ergebnis abgeschlossen:

- Biegeumlaufprüfung
- Abrollprüfung
- Impactprüfung

Folgende Testdaten liegen der Biegeumlaufprüfung zugrunde:

Ausführung	Anschluß	Einpress-tiefe (mm)	Radlast (kg)	Abroll-umfang (mm)	Verfahren	Datum	Ort
C30 808 55 56	5/108/63,4	55	740	2300	FE	10/2019	Lambsheim
C30 808 48 13	5/108/65,1	48	740	2300	FE	05/2022	Lambsheim
C30 808 48 13S	5/108/65,1	48	740	2300	FE	05/2024	Lambsheim
C30 808 45 60S	5/112/57,1	45	750	2300	FE	06/2023	Lambsheim
C30 808 39 91S	5/112/66,6	39	740	2300	FE	10/2019	Lambsheim
C30 808 45 91S	5/112/66,6	45	740	2300	FE	10/2019	Lambsheim
C30 808 40 10	5/114,3/67,1	40	740	2300	FE	10/2019	Lambsheim
C30 808 45 10	5/114,3/67,1	45	740	2300	FE	10/2019	Lambsheim

FE=Farbeindringverfahren

ZnO=Zinkoxydpaste

Folgende Testdaten liegen der Impactprüfung zugrunde:

Ausführung	Anschluß	Einpress-tiefe (mm)	Radlast (kg)	Reifen-größe	Datum	Ort
C30 808 55 56	5/108/63,4	55	740	205/40R18	10/2019	Lambsheim
C30 808 45 91S	5/112/66,6	45	740	205/40R18	10/2019	Lambsheim
C30 808 45 10	5/114,3/67,1	45	740	205/40R18	10/2019	Lambsheim
C30 808 48 13	5/108/65,1	48	740	205/40R18	06/2022	Lambsheim
C30 808 45 60S	5/112/57,1	45	750	205/40R18	06/2023	Lambsheim

Folgende Testdaten liegen der Abrollprüfung zugrunde:

Ausführung	Anschluß	Einpress-tiefe (mm)	Radlast (kg)	Reifen-größe	Verfahren	Datum	Ort
C30 808 55 56	5/108/63,4	55	740	275/60R18	FE	10/2019	Lambsheim
C30 808 45 10	5/114,3/67,1	45	740	275/60R18	FE	10/2019	Lambsheim
C30 808 45 60S	5/112/57,1	45	750	265/55R18	FE	06/2023	Lambsheim
C30 808 45 60S	5/112/57,1	45	750	265/55R18	FE	06/2023	Lambsheim

FE=Farbeindringverfahren

ZnO=Zinkoxydpaste

Aufgrund bereits positiv durchgeführter Prüfungen an vergleichbaren Rädern des genannten Radtyps sind die folgenden Prüfungen nicht mehr erforderlich:

- Salzsprühtest

Die Maße und Toleranzen entsprechen in wesentlichen Punkten der ETRTO.

Die Zusammensetzung, die Festigkeitswerte und das Korrosionsverhalten des verwendeten Werkstoffes sind in der Radbeschreibung des Herstellers aufgeführt.

Das Gewicht der nicht lackierten Sonderradausführung C30 808 55 56_108/5-ET55 betrug 11,69 kg.

Prüfort und Prüfdatum

Die Festigkeitsprüfung des Sonderradtyps wurde in (siehe Tabellen Testdaten) durchgeführt.

Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder an den in den Verwendungsbereichsgutachten genannten Fahrzeugen und den dort aufgeführten Bedingungen zu verwenden.

Anlagen

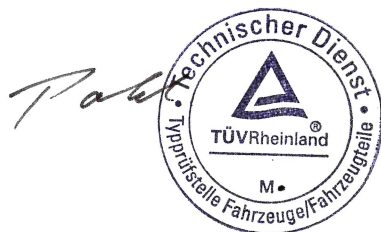
Beschreibung	-	14.10.2019
	mit Änderung vom	09.06.2022
Anlage zur Radbeschreibung	C30 808	24.10.2019
	mit Änderung vom	15.05.2024
Radzeichnung	J 1190 000_B	22.05.2019
	mit Änderung vom	02.09.2019
Radzeichnung	J 1190 001	22.05.2019
Radzeichnung	J 1190 002	22.05.2019
Radzeichnung	J 1190 003	22.05.2019
Radzeichnung	J 1190 004	22.05.2019
Radzeichnung	J 1190 005	22.05.2019
Verwendungsbereich	Anlage 1 - 19	
Radzeichnung	J 1190 006	16.02.2021
Befestigungsmittelzeichnung	mit Übersicht	04.05.2022
Radzeichnung	J 1190 007	23.03.2022
Nabenkappenzeichnung	mit Übersicht	20.07.2023
Radzeichnung	J 1190 008	03.05.2023
Zentrierringzeichnung	mit Übersicht	22.11.2023
	mit Änderung vom	16.07.2024
Radzeichnung	J 1190 009	18.03.2024

Der Prüfbericht umfasst Blatt 1 bis 4.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis bestehen unsererseits keine technischen Bedenken.

Der Technische Dienst Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln ist mit seinem Ingenieurzentrum Technologiezentrum Typprüfstelle, Lamsheim für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typpgenehmigungsverfahren des KBA unter der Nummer KBA-P 00010-96 benannt.

Lamsheim, 23. Juli 2024



Pohl

00431935.DOC

Anlage „Liste der Änderungen“ zu Prüfbericht Nr. 55067119 (6. Ausfertigung)

Prüfgegenstand
Hersteller

PKW-Sonderrad 8.0Jx18H2 Typ C30 808
CMS Automotive Trading GmbH

Seite 1 von 1

Liste der Änderungen

Es wird geändert: Anlage zur Radbeschreibung aktualisiert
 Zubehör – Zentrierringe_Stand 16.07.2024
 Aktualisierung des Verwendungsbereiches

Es wird berichtigt:

Es wird hinzugefügt: Neue Radausführung C30 808 48 13S ergänzt
 Neue Radzeichnung ergänzt
 Biegeumlaufprüfung Ausführung C30 808 48 13S ergänzt
 Verwendungsbereichsgutachten ergänzt

Es entfällt: